

Derechos y Obligaciones de los Ciudadanos/as en relación a los Servicios Sociales de Montilla

Drepturile si Obligatiile Cetătenilor în relatie cu Serviciile Sociale din Montilla

حقوق والتزامات المواطنين فيما يتعلق بالخدمات الاجتماعية في مونتيليا

De acuerdo a la Ley 9/2016, de 29 de diciembre de los Servicios Sociales de Andalucía.

Bazat pe Legea 9/2016 din 29 decembrie a serviciilor sociale din Andaluzia.

وفق قانون الخدمات الاجتماعية الأندلس



Excmo. Ayuntamiento
de Montilla



servicios sociales
montilla



**LECTURA
FÁCIL**



Excmo. Ayuntamiento
de **Montilla**



servicios sociales
montilla

¿Qué derechos tengo como ciudadano/a en relación a los Servicios Sociales de Montilla?

Ce drepturi am ca cetățean în legătură cu Serviciile Sociale Montilla?

ما هي الحقوق التي أمتلكها كمواطن فيما يتعلق بخدمات مونتيللا الاجتماعية

a

A acceder a los servicios sociales en condiciones de igualdad, dignidad y privacidad sin ningún tipo de discriminación.

Accesul la serviciile sociale în condiții de egalitate, demnitate și intimitate fără discriminare de orice fel.

الحصول على الخدمات الاجتماعية في ظل المساواة والكرامة والخصوصية دون تمييز من أي نوع

b

A participar en el funcionamiento de los servicios sociales.

Să participe la funcționarea serviciilor sociale.

للمشاركة في سير الخدمات الاجتماعية

c

A unos Servicios de Calidad que mejoren las capacidades de las personas y su entorno.

La Servicii de calitate care îmbunătățesc capacitățile oamenilor și ale mediului lor.

لجودة الخدمات التي تعزز قدرات المستخدمين والبيئة

d

A recibir y obtener, si procede, las prestaciones recogidas en el Catálogo de Servicios.

Pentru a primi și obține, dacă este cazul, serviciile incluse în Catalogul de Servicii

لتلقي الخدمات المضمنة في كتالوج الخدمات والحصول عليها، إن أمكن

e

A presentar sugerencias y quejas y a recibir respuesta en el plazo legalmente establecido.

A prezenta sugestii și reclamații și să primească un răspuns în perioada stabilită legal.

تقديم الاقتراحات والشكاوي وتلقي الرد عليها خلال المدة المقررة قانوناً

f

A tomar decisiones por sí mismo.

A lua decizii pentru tine.

لاتخاذ القرارات لنفسه

g

Otros derechos que estén reconocidos en Ley de Servicios Sociales de Andalucía y en el resto del ordenamiento jurídico, en materia de Servicios Sociales.

Alte drepturi recunoscute în Legea privind serviciile sociale din Andaluzia și în restul sistemului juridic în ceea ce privește serviciile sociale.

حقوق أخرى معترف بها في قانون الخدمات الاجتماعية للأندلس وفي باقي النظام القانوني، من حيث الخدمات الاجتماعية



¿Qué derechos tengo como persona usuaria de los Servicios Sociales de Montilla?

Ce drepturi am ca utilizator al Serviciilor Sociale Montilla?

ما هي الحقوق التي أمتلكها كمستخدم
لخدمات مونتيللا الاجتماعية

a

A recibir una atención directa adecuada a mis necesidades.

Să primesc îngrijire directă adecvată nevoilor mele.

لتلقي الرعاية المباشرة المناسبة لاحتياجاتي

b

A recibir y obtener las prestaciones y servicios indicados por el profesional.

A obtine beneficiile și serviciile prescrise de profesioniștii.

لتلقي والحصول على المنزاي والخدمات التي يشير إليها المحترف

c

A tener asignado un/a profesional de referencia que lleve la continuidad de mi intervención.

Sa am desemnat un profesionist de referinta care sa realizeze continuitatea interventiei mele.

أن يكون لدي شخص مرجعي مهني مكلف بتنفيذ استمرارية مداخلتي

d

A disponer de información real y comprensible de la valoración de mi situación, intervenciones propuestas y servicios disponibles.

Să am informații reale și ușor de înțeles despre evaluarea situației mele, intervențiile propuse și serviciile disponibile.

للحصول على معلومات حقيقية ومفهومة حول تقييم وضعي

والتدخلات المقترحة والخدمات المتاحة

e

A consultar mi expediente en cualquier momento.

Pentru a-mi consulta dosarul oricând.

لاستشارة ملفي في أي وقت

f

A recibir las ayudas y los apoyos necesarios para comprender la información que se me ofrece, tanto por dificultades con el idioma, como por alguna discapacidad física, intelectual, mental o sensorial.

Să primească ajutoarele necesare și sprijin pentru înțelegerea informațiilor, atât din cauza dificultăților cu limba, cât și datorită unor dizabilități fizice, intelectuale, mentale sau senzoriale.

لتلقي المساعدة والدعم اللازم لفهم المعلومات المقدمة لي. كلاهما بسبب صعوبات في اللغة وبسبب بعض الإعاقة الجسدية أو الذهنية أو العقلية أو الحسية

g

A tomar decisiones sobre mi situación personal y a dar o no mi consentimiento en relación con una determinada intervención.

Este consentimiento deberá ser siempre por escrito cuando la intervención implique ingreso en un servicio de alojamiento o en un centro residencial.

En el caso de las personas incapacitadas o menores de edad se realizará según el procedimiento legalmente establecido.



Sa iau decizii cu privire la situatia mea personala si sa-mi dau sau nu acordul in legatura cu o anumita interventie.

Acest consimțământ trebuie întotdeauna acordat în scris atunci când intervenția implică admiterea la un serviciu de cazare sau un centru rezidențial.

În cazul persoanelor cu dizabilități sau al minorilor, acestea se vor desfășura în conformitate cu procedura legală.

مشاركة في اتخاذ القرارات بشأن وضعي الشخصي وإعطاء موافقتهم أو عدم الموافقة عليها فيما يتعلق بدخول معي

يجب أن تكون هذه الموافقة كتابية دائماً عندما يتضمنه التدخل القبول في خدمة إقامة أو مركز سكني.

في حالة الأشخاص العاجزين أو القصر ، سيتم تنفيذ ذلك وفقاً للإجراءات المعمول بها قانوناً.

h

A que se valoren mis necesidades y se realice un proyecto de intervención social con mi participación.

Să îmi fie evaluate nevoile și să realizez un proiect de intervenție socială cu participarea mea.

لتقييم احتياجاتي وتنفيذ مشروع التدخل الاجتماعي بمشاركتي

i

A escoger libremente el tipo y modalidad de servicio más adecuado, entre las alternativas propuestas por mi profesional de referencia.

Să aleg în mod liber tipul și modalitatea de serviciu cel mai potrivit, dintre alternativele

propușe de profesionistul meu de referință.

أن أختار بجدية أنسب نوع وطريقة للخدمة ، مع بيبه البدائل التي اقترحها اختصاصي المرجعي

j

A renunciar a las prestaciones y servicios concedidos. Salvo lo dispuesto en la legislación vigente.

Să renunțe la beneficiile și serviciile acordate. Cu excepția celor prevăzute în legislația în vigoare.

التنازل عن المناي والخدمات الممنوحة. باستثناء ما هو منصوص عليه في التشريع الحالي

k

A recibir una atención urgente y/o prioritaria en los casos necesarios, y a ser atendido por el profesional en mi domicilio cuando tenga graves dificultades para el desplazamiento, por ejemplo una enfermedad grave.

Să primesc îngrijiri urgente și/sau prioritare, atunci când este necesar, și să fiu îngrijit la domiciliu (personal sau telefonic) atunci când întâmpin dificultăți grave de deplasare, de exemplu o boală gravă.

لتلقي رعاية عاجلة أو ذات أولوية ، عند الضرورة ، والحصول على الرعاية في منزلي عندما أواجه صعوبات خطيرة في التنقل ، مثل مرض خطير

l

A la confidencialidad.

El derecho a que los datos de carácter personal sean tratados con pleno respeto.

Se permitirá el acceso a los datos en caso de una acción inspectora o de cualquier otro de los supuestos previstos en la legislación vigente.

La confidențialitate.

Dreptul ca datele cu caracter personal să fie tratate cu deplin respect.

Accesul la date va fi permis în cazul unei acțiuni de inspecție sau în oricare dintre cazurile prevăzute de legislația în vigoare.

إلى السرية

الحق في معالجة البيانات الشخصية باحترام كامل

سيتم السماح بالوصول إلى البيانات في حالة إجراء التفتيش أو أي من الحالات الأخرى المنصوص عليها في التشريع الحالي.

m

A ser informado/a si mis datos o intervenciones van a ser utilizados en alguna investigación.

Siendo necesaria la autorización.

Să fiu informat dacă datele sau intervențiile mele vor fi utilizate în orice cercetare.

Este necesară autorizarea.

لنتم إطلاعك على ما إذا كانت بياناتي أو تدخلاتي ستستخدم في مشروع تعليمي أو بحثي

يلزم تفويض الشخص المصاب أو من ينوب عنه



¿Qué derechos tengo como ciudadano/a en relación a los Servicios Sociales de Montilla?

Ce obligații am ca utilizator al Serviciilor Sociale Montilla?

**ما هي الالتزامات التي عليّ كمستخدم
لخدمات مونتيللا الاجتماعية**

Las personas usuarias de los servicios sociales tienen las siguientes obligaciones:

Utilizatorii serviciilor sociale au următoarele obligații:

يلتزم مستخدمو الخدمات الاجتماعية بـ

a

Conocer las normas y requisitos para acceder a las prestaciones y servicios, haciendo un uso responsable de ellos.

Cunoașteți regulile și cerințele pentru accesarea beneficiilor și serviciilor, făcând o utilizare responsabilă a acestora.

تعرف على القواعد والمتطلبات للوصول إلى المنزاي والخدمات ، مع الاستخدام المسؤول لها

b

Facilitar información real y no presentar documentación falsa, salvo que ya se disponga de ella.

Furnizați informații reale și nu prezentați documente false, cu excepția cazului în care acestea sunt deja disponibile.

قدم معلومات حقيقية ولا تقدم وثائق مزورة ، ما لم تكن متوفرة بالفعل

c

Comunicar los cambios que se produzcan en mi situación personal y familiar que puedan afectar a las intervenciones y/o prestaciones solicitadas o recibidas.

Comunicați schimbările care apar în situația dvs. personală și familială, care pot afecta

intervențiile și / sau serviciile solicitate sau primite.

بلغه التغييرات التي تحدث في وضعي الشخصي والعائلي والتي قد تؤثر على التدخلات و / أو المنزاي المطلوبة أو المستلمة

d

Participar en el pago del coste de los servicios recibidos cuando así lo establezca la normativa aplicable.

Participa la plata costului serviciilor primite atunci când reglementările aplicabile se stabilesc astfel.

المشاركة في دفع تكلفة الخدمات المستلمة عندما تحددها اللوائح المعمول بها

e

Utilizar la prestación recibida a la finalidad para la que se ha concedido, cumpliendo con las obligaciones que conlleve.

Folosește beneficiul primit în scopul pentru care a fost acordat, cu respectarea obligațiilor pe care le implică.

استخدام المنحة الملتقاة للغرض الذي مُنحت له أجله ، مع الامتثال للالتزامات التي تستلزمها

f

Devolver las prestaciones económicas y materiales recibidas cuando se requiera, por no ajustarse a los requisitos para su concesión y/o utilización.

Returnează beneficiile economice și materiale primite atunci când sunt necesare, pentru neîndeplinirea cerințelor pentru acordarea și/sau utilizarea acestora.



إعادة المنافع الاقتصادية والمادية عند الحاجة لعدم استيفاء شروط منحها

g

Acudir a los Servicios Sociales cuando se solicite, tras haber concedido una prestación o servicio.

Accesați Serviciile Sociale atunci când vi se solicită, după ce ați acordat un beneficiu sau un serviciu.

الذهاب إلى الخدمات الاجتماعية عند الطلب ، بعد منحك ميزة أو خدمة

h

Actuar con respeto y no discriminación en el Centro de Servicios Sociales.

Aționați cu respect și nediscriminare în Centrul de Servicii Sociale.

التصرف باحترام وعدم التمييز في مركز الخدمات الاجتماعية

i

Respetar al personal del Centro de Servicios Sociales y atender sus indicaciones.

Respectați personalul Centrului de Servicii Sociale și respectați instrucțiunile acestora.

احترام موظفي مركز الخدمات الاجتماعية والالتزام بتعليماتهم

j

Cuidar y hacer buen uso de las instalaciones.

Aveți grijă și folosiți bine facilitățile.

اعتني بالمرافق واستفد منها جيداً

Centro Municipal de Servicios Sociales de Montilla

C/ Altillos nº 17. 14550 Montilla (Córdoba)

Tel.: 957 654 722 - Email: ss@montilla.es - Web: www.montilla.es



Excmo. Ayuntamiento
de **Montilla**



servicios sociales
montilla